

Objectif : Répondre aux besoins éducatifs particuliers des élèves allophones nouvellement arrivés en France en adaptant les modalités de travail et en aménageant l'évaluation dans l'inclusion en classe ordinaire*.

Établissement	Année scolaire			
Période 1	Période 2	Période 3	Période 4	Période 5
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*Sous réserve de modification ou d'arrêt de l'inclusion

Nom de l'élève	Prénom de l'élève
Cycle	Classe d'inscription
Professeur Référent	Professeur classe d'inscription

Élève sortant d'UPE2A 1 ^{er} degré	Élève allophone scolarisé antérieurement	Élève allophone non scolarisé antérieurement
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

RÉPERTOIRE PLURILINGUE DE L'ÉLÈVE		
Langue première	Langue de scolarisation antérieure	Langues vivantes étudiées

Compétences linguistiques	Langue française				Langue de scolarisation antérieure			
	DEBUTANT	A1	A2	B1	DEBUTANT	A1	A2	B1
LANGUE ORALE								
Comprendre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Converser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
S'exprimer en continu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DE L'ORAL À L'ÉCRIT								
Oraliser (« lire » à haute voix)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Graphier (copier, reproduire)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Transcrire (écrire sous la dictée)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
COMPREHENSION ÉCRITE								
Lire et comprendre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PRODUCTION ÉCRITE								
Produire un écrit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Volume horaire en Français Langue Seconde et de Scolarisation/UPE2A

Fréquence et volume horaire de la venue du professeur référent
--

PRISES EN CHARGE PRIORITAIRES					
LANGUE ORALE/EXPRESSION	PHONOLOGIE / SYNTAXE / MDL	COMPRÉHENSION DES TEXTES LUS	ÉCRITURE / ENCODAGE	ÉCRITURE / EXPRESSION ÉCRITE	AUTRES
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OBJECTIFS ET COMMENTAIRES UPE2A / CASNAV
--

Préconisations d'aménagements dans les disciplines de la classe ordinaire

Aménagements en classe ordinaire

- Prendre en compte les contraintes associées : fatigue, lenteur, surcharge,... , accepter de différer le travail.
- Prévoir la place de l'élève, devant et près de la source sonore.
- Oraliser et aider à la compréhension de toutes les consignes écrites, y compris en évaluation.
- Écrire les consignes orales (mots-clefs, verbes d'action, pictogrammes...).
- Donner des photocopies de traces écrites dans les cahiers/classeurs.
- Surligner quelques mots importants dans les écrits de la classe.
- Fournir aux élèves le support écrit d'une séance en amont (la veille).
- Autoriser l'usage du dictionnaire bilingue ou du traducteur électronique (tablettes, ordinateurs).
- Utiliser le correcteur orthographique.
- Permettre à l'élève d'accéder aux manuels et à ses cahiers/classeurs lors des évaluations.
- Utiliser un lecteur enregistreur pour conserver des parties dictées.
- Permettre l'utilisation de l'ordinateur, d'une tablette, de logiciels, de ressources en ligne ...
- Accepter que l'élève ait recours, dans la cadre des activités, à une médiation dans sa langue d'origine ou autre (pairs ou enseignant).
- Quand cela est possible, proposer à l'élève des versions sonores de certains documents (poésie, albums en maternelle, lecture suivie en cycle 3, audiolivre).
- Encourager un tutorat formalisé et contractualisé (nom de l'élève volontaire et types de tâches autorisées).
- Associer l'élève avec un élève en réussite dans l'activité en le plaçant à côté de lui et en autorisant des échanges actifs.
- Quand cela est possible, mettre en place un tutorat inversé.

Travail sur les lexiques

- Donner à l'avance le lexique de la séance suivante.
- Constituer un répertoire des notions et du lexique (illustré ou non).
- Autoriser l'utilisation de la langue maternelle ou de scolarisation antérieure pour annoter l'ensemble des supports.

Soutien Linguistique

- Communiquer les documents de cours aux professeurs de l'UPE2A.
- Apporter les supports utilisés en classe en UPE2A.

Adapter l'évaluation

- Permettre la réalisation orale d'évaluations.
- Communiquer une évaluation à l'avance aux professeurs UPE2A et autoriser l'élève à travailler avec ce sujet traduit.
- Alléger ou individualiser les évaluations de façon à limiter l'écrit (QCM, schémas à légender, exercices à trous, à cocher, à relier,...).
- Autoriser l'élève à venir terminer son évaluation en UPE2A
- Alléger et/ou individualiser les évaluations (moins d'exercices par exemple).
- Autoriser l'élève à venir terminer son évaluation en UPE2A.
- L'orthographe ne doit pas être prise en compte dans l'évaluation, sauf si elle en est l'objet.
- Dispenser de notation toute évaluation
- Évaluer les progrès pour encourager les réussites.